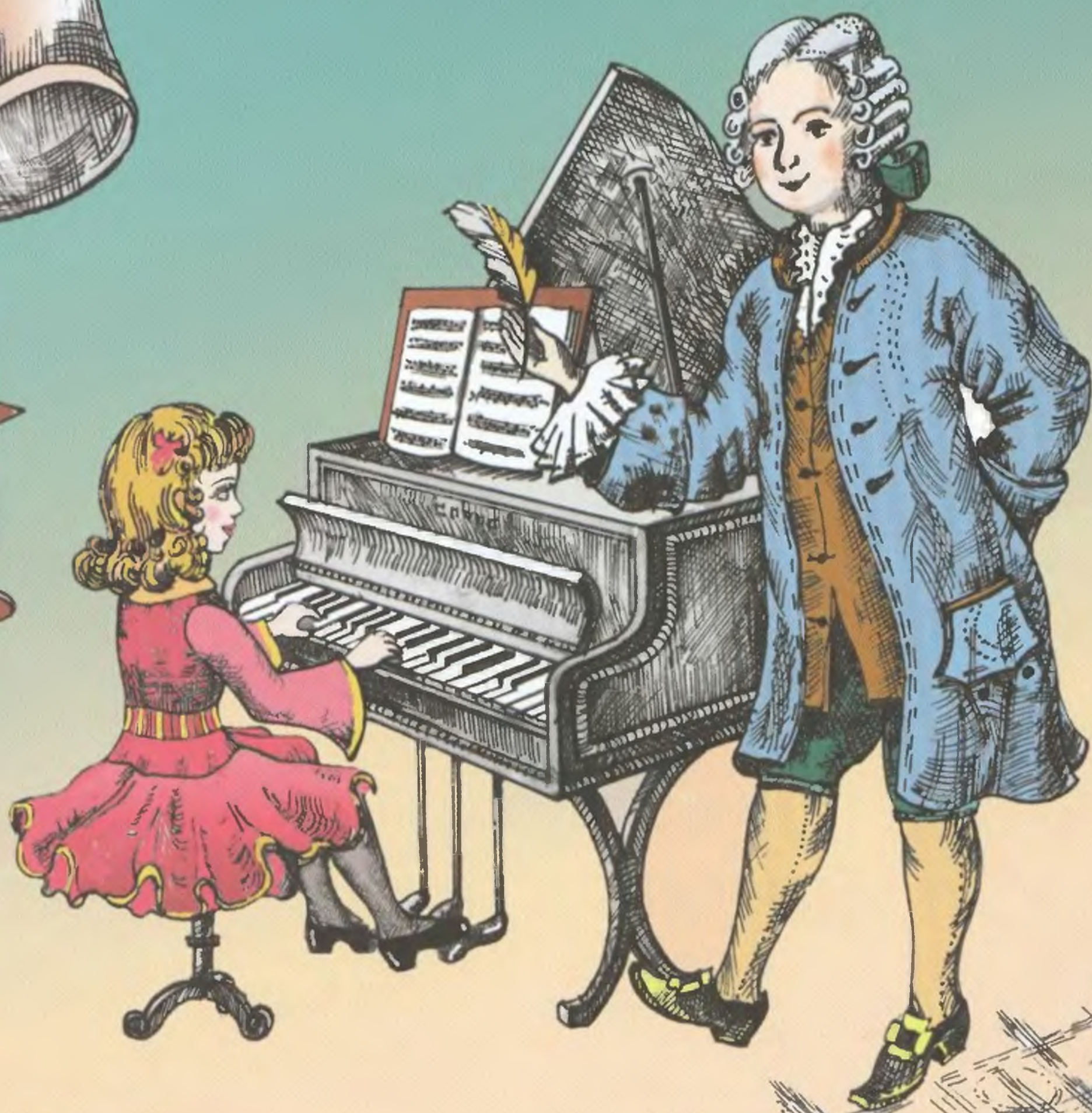


Т. ЮДОВИНА-ГАЛЬПЕРИНА

Большая Музыка-



5-7-й ГОДЫ ОБУЧЕНИЯ
4
* * *

маленькому музыканту

Легкие переложения для фортепиано

Издательство "Композитор . Санкт-Петербург"

Татьяна ЮДОВИНА-ГАЛЬПЕРИНА

БОЛЬШАЯ МУЗЫКА —
МАЛЕНЬКОМУ МУЗЫКАНТУ

Лёгкие переложения для фортепиано

Альбом 4
(5–7-й годы обучения)

Под редакцией
Ольги ГЕТАЛОВОЙ



ИЗДАТЕЛЬСТВО «КОМПОЗИТОР • САНКТ-ПЕТЕРБУРГ»

Татьяна Борисовна ЮДОВИНА-ГАЛЬПЕРИНА
БОЛЬШАЯ МУЗЫКА — МАЛЕНЬКОМУ МУЗЫКАНТУ
Альбом 4
(5—7-й годы обучения)

Под редакцией Ольги Александровны Геталовой

Дизайн обложки *К. А. Геталовой*. Технический редактор *Т. И. Кий*. Корректор *А. Е. Моносов*.
Компьютерная верстка *Т. Ю. Фадеевой*. Нотный набор *С. П. Патраманского*. Набор текста *Т. К. Трусовой*.
Формат 60x90/16. Бум. офсетная. Гарнитура Таймс. Печ. л. 4,5. Уч.-изд. л. 5. Тираж 500 экз.

Издательство «Композитор • Санкт-Петербург» 190000, Санкт-Петербург, Большая Морская ул., 45
Телефоны (7) (812) 312-04-97, 314-50-54 Факс (7) (812) 571-58-11 E-mail: sales@compozitor.spb.ru Internet: www/httpcompozitor.ru

Отпечатано в типографии издательства «Композитор • Санкт-Петербург»

Гос № 4150

© Т. Б. Юдовина-Гальперина, 2005
© О. А. Геталова, 2005
© К. А. Геталова, дизайн обложки, 2005
© Издательство «Композитор • Санкт-Петербург», 2005

Идея серии «Большая музыка — маленькому музыканту» принадлежит Татьяне Борисовне Юдовиной-Гальпериной (1945–2003) — известному педагогу, автору статей по фортепианной педагогике, в частности по методике обучения детей 2–3-летнего возраста. Тяжелая болезнь и преждевременная кончина помешали Татьяне Борисовне самой завершить начатую работу. Всего за месяц до смерти она посетила издательство «Композитор • Санкт-Петербург» и передала в наше распоряжение свой огром-

ный архив — ноты для серии «Большая музыка — маленькому музыканту».

Тогда же Татьяна Борисовна обратилась к петербургскому педагогу Ольге Александровне Геталовой, автору популярного пособия для начинающих пианистов «В музыку с радостью», с просьбой скомпоновать и отредактировать собранный материал.

Пожелание Т. Б. Юдовиной-Гальпериной выполнено.

К педагогам и родителям

*Музыка — это единственный язык,
на котором душа говорит с душой.*

Л. Выгодский

Формирование музыкальных способностей происходит именно в раннем детстве. Чем раньше — тем лучше. Но какой педагог может безошибочно определить, кто из 2–3-летних малышей в будущем продолжит профессиональное музыкальное образование, кто станет знаменитостью с мировым именем, а кто — любителем музыки? Одно из самых возвышенных удовольствий для каждого любителя музыки — это домашнее музицирование.

Сегодняшний метод обучения музицированию, если таковой вообще существует, далеко не всегда соответствует не только музыкальным вкусам ребенка, но и его пианистическим возможностям.

Педагог полностью зависит от обязательных программ, строго установленных сроков экзаменов, технических зачетов, концертов... И на то, чтобы поиграть с ребенком его любимые пьесы, почитать с листа из сборников для домашнего музицирования, просто не остается времени. Не всем удастся завершить учебу исполнением концертов Чайковского, Рахманинова, Грига... А общей музыкальной эрудицией наши ученики не обладают. Как результат — всё реже и реже подходят к инструменту даже те, кто когда-то по много часов ежедневно занимался музыкой.

Во всем мире хорошо известны фортепианные сборники «42 классических произведения в легком переложении для фортепиано» Аллана Смолла ("42 Famous classics arranged for easy piano") и «Легкие классические пьесы для фортепиано» ("Easy piano classics") под редакцией Джеймса Бастьена. Благодаря облегченному переложению маленькие музыканты получили возможность познакомиться с произведениями Баха, Моцарта, Бетховена, Брамса, Шуберта, Шумана, Шопена, Грига, Дворжака, Чайковского, Рахманинова, а также с регтаймами, блюзами, шедеврами эстрадной и джазовой музыки.

Я начала заниматься педагогической практикой с малышами почти сорок лет назад. В конце каждого учебного года мои ученики дарили мне на память самодельные сборники, куда они вписывали свои самые любимые произведения. Я собирала и хранила их долгие годы.

Каждый раз, просматривая драгоценные тетрадки — подарки моих учеников, — я поражалась удивительному совпадению детских музыкальных вкусов. Так возник замысел серии «Большая музыка — маленькому музыканту».

Т. Юдовина-Гальперина

От редактора

Цель серии «Большая музыка — маленькому музыканту», о которой мечтала Татьяна Борисовна Юдовина-Гальперина, — пробудить у детей желание играть и слушать хорошую музыку. Материал, представленный в сборниках, можно рекомендовать для работы в классе специального и общего фортепиано в детских музыкальных школах и школах искусств, в качестве пьес для самостоятельного разучивания, для домашнего музицирования. Знание этих мелодий поможет и на уроках по музыкальной литературе.

Легкие переложения позволяют детям быстро прочитать нотный текст и получить удовольствие от исполнения прекрасной музыки. Именно с этой целью некоторые пьесы изложены в более легкой тональности, упрощена фактура, в ряде случаев приводятся только небольшие

фрагменты произведений. Некоторые произведения представлены в серии не один раз: в одном альбоме в более легком переложении, а в другом — в более сложном.

Знакомство с творчеством каждого композитора дополняется его краткой биографией и каким-либо характерным историческим анекдотом (причем в каждом выпуске — новым!), с ней связанным. А это поможет увлечь юных читателей-слушателей в мир великих имен и стоящих за ними прославленных сочинений.

Первая встреча с популярнейшими классическими произведениями в доступной детям форме должна пробудить желание в дальнейшем сыграть их в оригинале, услышать в исполнении других музыкантов.

О. Геталова

Содержание

Иоганн Себастьян Бах	6
Ария. <i>Из Сюиты № 3</i>	7
Шутка. <i>Из Сюиты № 2</i>	8
Токката ре минор	10
Томазо Альбинони	14
Адажио	14
Йозеф Гайдн	16
Серенада. <i>Из Струнного квартета ор. 3 № 5</i>	18
Иоганнес Брамс	20
Венгерский танец № 5	21
Венгерский танец № 4	24
Антонин Дворжак	26
Славянский танец № 10	27
Зденек Фибих	31
Поэма	32
Джузеппе Верди	34
Песенка Герцога. <i>Из оперы «Риголетто»</i>	35

ИОГАНН СЕБАСТЬЯН БАХ (1685–1750)



Иоганн Себастьян Бах — великий немецкий композитор, органист, клавесинист, также скрипач и хормейстер. Родился 31 марта 1685 года в Айзенахе. Происходил из семьи музыкантов-профессионалов. Оставшись в девять лет сиротой, воспитывался у старшего брата. Окончил Люнебургский лицей, после чего год был скрипачом в Веймаре. В 1704–1707 году — церковный органист, потом в течение десяти лет служил придворным органистом и композитором в Веймаре. В 1717–1723 году — «директор камерной музыки» в Кетене. С 1723 года работал в Лейпциге.

Композиторская деятельность Баха колоссальна. Он был глубоко религиозен и сочинял в изобилии церковную музыку — не только по долгу службы, но и по внутреннему побуждению. Его перу принадлежат оратории, духовные и светские сонаты, мессы, произведения для органа, клавесина, скрипки. Стиль сочинений исключительно полифонический. В конце XVIII века музыка И. С. Баха была в забвении как устаревшая. В начале XIX века (с 1829 г.) началось её возрождение.



Шутник

Бах любил переодеваться бедным школьным учителем и в таком виде появляться в какой-нибудь захолустной церкви. Там он просил у церковного органиста разрешения сыграть на органе. Получив таковое, великий органист садился за инструмент и... Присутствовавшие в церкви бывали настолько поражены великолепием и мощью его игры, что некоторые, полагая, что обыкновенный человек не может играть так прекрасно, в испуге убегали... Они думали, что к ним в церковь заглянул... переодетый дьявол.

АРИЯ

Из Сюиты № 3

И. С. БАХ
(1685–1750)

Andante

p espressivo *simile*

1 *Leg.* **Leg.* **Leg.* **Leg.* **Leg.* **Leg.* **Leg.* **Leg.* **Leg.* **Leg.*

cresc.

**Leg.* **Leg.* **Leg.* **Leg.* *simile* *Leg.*

1.

2.

cresc.

mf *rit.* *dim.* *p*

3 4 5 4 2 1 5 1 5

ШУТКА

Из Сюиты № 2

И. С. БАХ

Переложение О. ГЕТАЛОВОЙ

Allegro

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with simple chords and rests. The dynamic marking *mf* is placed in the lower staff. Fingering numbers (1-5) are indicated above and below notes.

The second system continues the piece. The upper staff features more complex melodic patterns with slurs and ornaments. The lower staff provides harmonic support. Dynamic markings *p* and *mp* are used. Fingering numbers are present throughout.

The third system shows a continuation of the melodic and harmonic development. The upper staff has a *mf* dynamic marking, and the lower staff includes a *cresc.* (crescendo) marking. Fingering numbers are clearly visible.

The fourth system concludes a section of the piece. The upper staff has a repeat sign at the end. The lower staff also has a repeat sign. Fingering numbers are present.

The fifth system is the final system on the page. It features a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff. Dynamic markings *mf* and *p* are used. Fingering numbers are present.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Treble staff contains a melodic line with slurs and fingerings (3, 5, 5, 2, 1, 4, 3, 2, 1). Bass staff contains a bass line with slurs and fingerings (5, 4, 2, 1, 4, 3, 2, 1). Dynamics include *f*.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Treble staff contains a melodic line with slurs and fingerings (2, 1, 2, 1, 5). Bass staff contains a bass line with slurs and fingerings (5, 2, 3, 4, 5, 1, 3, 2, 5). Dynamics include *f*.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Treble staff contains a melodic line with slurs and fingerings (3, 1, 5, 1, 2, 3, 5, 1, 2, 3). Bass staff contains a bass line with slurs and fingerings (1, 2, 1, 3, 5, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 2, 1, 3). Dynamics include *p*, *mp*, and *f*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Treble staff contains a melodic line with slurs and fingerings (5, 5, 2, 3). Bass staff contains a bass line with slurs and fingerings (1, 3, 5, 1, 3, 5). Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Treble staff contains a melodic line with slurs and fingerings (1, 1, 1, 3). Bass staff contains a bass line with slurs and fingerings (1, 3). Dynamics include *cresc.*, *f*, and *rit.*

ТОККАТА РЕ МИНОР

Adagio molto

И. С. БАХ

The first system of the Adagio molto section features a treble and bass clef. The treble clef part begins with a *m.d.* (mezzo-dolce) dynamic and contains a triplet of eighth notes and a group of four notes. The bass clef part starts with a *m.s.* (mezzo-sordido) dynamic and a *ff* (fortissimo) marking. It includes a triplet of eighth notes and a group of four notes. The system concludes with a triplet of eighth notes and a group of four notes.

The second system continues the Adagio molto section. The treble clef part has a *m.d.* dynamic and features a triplet of eighth notes and a group of four notes. The bass clef part has a *m.s.* dynamic and includes a triplet of eighth notes and a group of four notes. A large fermata is placed over the final notes of the bass line, with a *5* and *8* marking below it. The system ends with a decorative flourish: **Ped*Ped*Ped**.

The first system of the Allegro section is marked *mf* (mezzo-forte). It features a treble and bass clef. The treble clef part contains a triplet of eighth notes and a group of four notes. The bass clef part includes a triplet of eighth notes and a group of four notes. The system concludes with a triplet of eighth notes and a group of four notes.

The second system of the Allegro section continues the *mf* dynamic. It features a treble and bass clef. The treble clef part contains a triplet of eighth notes and a group of four notes. The bass clef part includes a triplet of eighth notes and a group of four notes. The system concludes with a triplet of eighth notes and a group of four notes.

The third system of the Allegro section continues the *mf* dynamic. It features a treble and bass clef. The treble clef part contains a triplet of eighth notes and a group of four notes. The bass clef part includes a triplet of eighth notes and a group of four notes. The system concludes with a triplet of eighth notes and a group of four notes.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth-note triplets and single notes. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. A *crescendo* marking is placed between the two staves. The system is enclosed in a large oval.

The second system continues the piece. It features two staves. The upper staff has a melodic line with eighth-note triplets and a dynamic marking of *f* (forte). The lower staff has a rhythmic accompaniment. A *Ped* (pedal) instruction is written below the bass staff. The system is enclosed in a large oval.

The third system continues the piece. It features two staves. The upper staff has a melodic line with eighth-note triplets and a dynamic marking of *p* (piano). The lower staff has a rhythmic accompaniment. *Ped* (pedal) instructions are written below the bass staff. The system is enclosed in a large oval.

Meno mosso

The fourth system begins with the tempo change *Meno mosso*. It consists of two staves. The upper staff has a melodic line with dotted rhythms and fingerings. The lower staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The fifth system continues the *Meno mosso* section. It consists of two staves. The upper staff has a melodic line with dotted rhythms and fingerings. The lower staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

allargando

3 4 3 4 8 1 1 1 1 2 1 1 1 5 5 5

mf *f*

1 2

*Tea *Tea *Tea.*
a tempo

5 1 1 1 1 1 2 1 1 1 5 5 5

mf *f*

1 2

**Tea **

*Tea *Tea *Tea *Tea **

allargando

1 1 4 1 2 3 4 5 1 1 1 8 1 5 2

Tea

1 5 1 1 1 1 1 1 1 5 2

mf *f*

1 2

**Tea *Tea *Tea **

*Tea *Tea *Tea *Tea *Tea*

4 2 1 3 2 4 1 2 4 1 3 3 4 4 5 3 2 1

mf *f*

1 2

**Tea **

Allegro moderato

5 3 2 3 2 3 2 2 3 2 2 4 2 1 2 2 1

Tea **Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea*

simile

2 4 2 1

**Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea*

1 2 1 2 4 1 2 4 2 1 2 4 2 1 2 2

crescendo

**Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea*

Molto maestoso

4 1 2 4 2 2 4 2 3 5 3 2 5 4 2 5 3 2

ff *pesante*

**Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea* **Tea* *simile*

4 2 1 5 3 2 5 3 2

rit.

8.....

ТОМАЗО АЛЬБИНОНИ (1671–1751)

Томазо Джованни Альбини, итальянский композитор, родился 8 июня 1671 года в Венеции. Происходил из богатой и знатной семьи и имел возможность заниматься музыкальным творчеством, не заботясь о хлебе насущном. Его первые успехи на композиторском поприще связаны с оперой «Зенобия» и сборником 12 трио-сонат (1694 год). Особой популярностью пользовались его инструментальные произведения, большая часть которых предназначена для струнных. При жизни Альбини было опубликовано 10 сборников его инструментальной музыки. Из сонат Альбини (соч. 1) И. С. Бах взял темы для четырёх своих клавирных фуг. Пьеса для струнных и органа, широко известная как «Адажио Альбини», была сочинена в конце 1940-х гг. итальянским музыковедом Ремо Джадзотто на основе фрагмента рукописи Альбини объёмом в 6 тактов.

АДАЖИО

Т. АЛЬБИНИ
(1671–1751)

Переложение О. ГЕТАЛОВОЙ

Adagio

The musical score is written for piano and consists of three systems. The first system begins with a piano (pp) dynamic and includes a 'simile' instruction. The second system features a triplet of eighth notes. The third system includes a piano (p) dynamic and a 'tr' (trill) instruction. Pedal markings are present throughout the piece.

mf *dim.*

rit.

a tempo *f*

dim. 8

pp *Ped.*



ЙОЗЕФ ГАЙДН (1732–1809)

Франц Йозеф Гайдн — великий австрийский композитор и дирижёр, один из основоположников венской классической школы, вошёл в историю музыки как один из создателей классической симфонии и квартета. Родился 31 марта 1732 года в деревне Рорау (Нижняя Австрия). В шесть лет Гайдна отдали в школу, где он учился пению и игре на всех струнных и духовых инструментах. С восьми лет Йозеф пел в хоре собора св. Стефана в Вене. В семнадцать лет после ломки голоса юный Гайдн был вынужден сам зарабатывать себе на жизнь уроками и игрой в разных мелких оркестрах. Своё музыкальное образование пополнял самостоятельно. Занятия музыкой всегда доставляли ему необычайное удовольствие.



В течение тридцати лет, с 1761 года, Гайдн служил у богатых покровителей искусства князей Эстергази, где главной его обязанностью было сочинение музыки, разучивание её с оркестром и исполнение на многочисленных концертах для гостей.

Гайдн создал громадное количество произведений: 119 симфоний, 83 квартета, 44 сонаты и другие.



Надоел мне этот Гайдн!

Гайдн любил развлекаться тем, что обходил лавки торговцев нотами и спрашивал, нет ли у продавца хороших избранных музыкальных пьес.

— Конечно, найдутся! — отвечал продавец. — Я только что напечатал великолепную пьесу Гайдна, совершенно новое сочинение!

— Ах, Гайдна, — разочарованно говорил Гайдн. — Ну, она-то мне не нужна вовсе.

— Как, сударь, неужели вам не нравится музыка этого великого композитора?! — возмущался продавец. — А что, позвольте узнать, вы имеете против Гайдна?!

— О, многое. Но не стоит о нём говорить, раз его музыка мне не подходит. Покажите что-нибудь другое.

Обиженный торговец, страстный почитатель Гайдна, заявлял:

— У меня есть и другие ноты, но, боюсь, они тоже вам не подойдут. Вам стоит поискать ноты в каком-нибудь другом месте.

Весьма довольный Гайдн пошёл к выходу. В эту минуту в магазин вошёл один его знакомый. Всё ещё раздражённый торговец пожаловался вошедшему:

— Посмотрите на этого оригинала, он не любит музыку Гайдна!

— Помилуйте, но это же и есть сам Гайдн!

Торговец рассыпался в извинениях, затем спросил композитора:

— Но за что же вы так себя не любите?!

— Музыка у Гайдна довольно сносная. Но уж слишком много он пишет. Надоел...

Натуральный обмен

Однажды Гайдн, к немалому своему удивлению, увидел у себя в доме гостя — мясника, который оказался любителем и знатоком его произведений.

— Маэстро, — мясник почтительно снял шляпу, — на днях свадьба моей дочери. Напишите мне новенький красивый менюэт. К кому же мне обратиться с такой просьбой, как не к прославленному Гайдну?

Гайдн согласился, и в назначенный срок мясник получил драгоценный подарок. Через несколько дней композитор услышал под своими окнами оглушительные звуки, в которых с трудом узнал мелодию своего менюэта. Это в сопровождении целого оркестра странствующих музыкантов прибыли счастливый мясник с дочерью и зятем... и великолепный бык с позолоченными рогами. Мясник шагнул навстречу Гайдну и произнёс с чувством:

— Сударь, мне думается, что лучшим выражением признательности за прекрасный менюэт со стороны мясника может быть только лучший из его быков.

5 3 4 3 2 1 3 2

2 5 *Ped.* * 3 5 *Ped.* * 2 5 *Ped.* *

1

p

4 5 4 5

5 1 3 * *Ped.* * 5 1 2 *Ped. simile* 5 1 2

4 3 4 1

pp

3 1 2 1 1 4 4 2 1 2

1 5 2 1 2 1 rit. 3 4 2 1 2

5 1 2

ИОГАННЕС БРАМС (1833–1897)



Иоганнес Брамс — немецкий композитор, пианист, дирижёр — родился 7 мая 1833 года в Гамбурге. Отец его был контрабасистом в оркестре городского театра. Необычайная талантливость Брамса проявилась рано, но ему приходилось помогать семье и заниматься аранжировкой маршей для военных оркестров, а по вечерам играть в гамбургских пивных. В 1847 году он в первый раз выступил публично как пианист, исполнив вариации собственного сочинения, и обратил на себя внимание лучшего гамбургского музыкального педагога Марксена, который и стал с ним заниматься. В 1853-м Брамс предпринял концертное турне по Германии, познакомился с Листом, Шуманом. Шуман отнесся к его таланту с большим вниманием и очень помог своей поддержкой: Иоганнес стал вхож в лейпцигские издательские круги. Уже на следующий год появились первые его произведения — три фортепианные сонаты и скерцо.

В дальнейшем композитор жил то в Германии, то в Швейцарии; в 1862 году поселился в Вене и занял место капельмейстера Певческой академии.

Брамс писал во всех существующих родах музыки, кроме оперной. Создал более 80 произведений. Особую славу доставили Брамсу его четыре симфонии. Большой известностью пользуются и его фортепианные и скрипичные концерты и «Венгерские танцы».

Вена ждёт вас!

Брамс всегда охотно помогал всем, кто нуждался в его помощи, причём делал это от чистого сердца. Он очень симпатизировал чешскому композитору Антонину Дворжаку, с которым познакомился однажды в Праге и любил всей душой.

Брамс настаивал, чтобы Дворжак приехал в Вену, и обещал помочь ему найти там работу.

Дворжак сомневался в успехе этого предприятия и отказался, сославшись на то, что жизнь в Праге гораздо дешевле.

— Пусть вас это не беспокоит, — настаивал Брамс. — Вы вполне можете рассчитывать на меня. Дело в том, дорогой Антонин, что у меня есть состояние, но нет детей, а заводить их на старости лет уже поздно...

— Вы хотите меня усыновить? — засмеялся Дворжак.

ВЕНГЕРСКИЙ ТАНЕЦ № 5

И. БРАМС
(1833–1897)

Allegro moderato

f

1 3 5

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. *

1 5

1 2 3 5

5 1

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

3 2 1 3 4 5

1 3 5

Ped. * Ped. * Ped. *

Fine

First system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Dynamics: *f*. Pedal markings: *Ped.* with asterisks. Fingerings: 5, 1, 3, 5, 1, 2.

Second system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Dynamics: *mf*. Pedal markings: *Ped.* with asterisks. Fingerings: 5, 1, 3, 5, 1, 2.

Third system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Dynamics: *p*. Tempo marking: *poco rit.*. Pedal markings: *Ped.* with asterisks. Fingerings: 5, 1, 3, 5, 1, 2.

Fourth system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Dynamics: *f*. Tempo marking: *a tempo*. Pedal markings: *Ped.* with asterisks. Fingerings: 1, 5, 1, 3, 4, 2.

Vivace

f(p)

Ped. *

Ped. *

Andante **poco rit.** **Vivace**

p *f*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Andante **poco rit.** **Vivace**

p *f*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * *D.C. al Fine*

ВЕНГЕРСКИЙ ТАНЕЦ № 4

И. БРАМС

Moderato

mf cantabile

5 Ped. * 5 Ped.

* Ped. * Ped.

accel. poco a poco

f

* Ped. * Ped. *

f

Ped. * Ped. * Ped. * Fine

Piú mosso

3 1 2 3 4 2 2 1

f

5 1 3 1

Ped. *Ped. *Ped. *

5 1 3 2 3 2 1

Ped. *Ped. *

5 3 1 2

Ped. *Ped. *

4 2 3 1 2

Ped. * Ped. * 1 2 3

D.C. al Fine

АНТОНИН ДВОРЖАК (1841–1904)



Антонин Дворжак, знаменитый чешский композитор, родился 8 сентября 1841 года в Нелагозевесе. Отец его был трактирщиком и не обладал большими средствами, чтобы дать сыну хорошее музыкальное образование. Посещая местную сельскую школу, мальчик научился играть на скрипке, но, чувствуя влечение к музыке и желание основательно её изучить, он в 1857 году отправился в Прагу и поступил там в школу органистов. Из всех предметов его больше всего увлекало сочинение музыки. Интересно, что учителя видели в Дворжаке лишь способного, весьма старательного ученика, но не больше...

Молодой Дворжак постоянно расширял свой музыкальный кругозор, часто увлекался творчеством то одного, то другого композитора. Со временем Дворжак освободился от различных влияний, нашёл свой собственный стиль, свои выразительные средства, вытекающие из народного искусства Чехии. Но при этом на всю жизнь он сохранил горячую любовь к Бетховену и Шуберту.

В скором времени имя его сделалось известным в Европе благодаря Брамсу, который сразу оценил выдающееся дарование молодого чешского композитора и оказывал ему поддержку. Два года они переписывались. Их дружба продолжалась 20 лет (до смерти Брамса в 1897 году).

Ф. Лист также протезировал Дворжаку и пропагандировал его сочинения.

В 1888 году Антонин познакомился с П. И. Чайковским (тот дважды посещал Прагу с концертами). По инициативе Петра Ильича в 1890 году Дворжак приезжал с концертами в Москву и Петербург, где имел большой успех.

С 1890 по 1892 год Дворжак был профессором Пражской консерватории, а затем директором консерватории в Нью-Йорке. В Америке с большим успехом проходили его концерты. В 1895 году он навсегда вернулся в Прагу.

Наибольшей известностью пользуются следующие его сочинения: песни, дуэты, хоровые произведения, пьесы для фортепиано, для струнных инструментов, оперы «Хитрый крестьянин», «Русалка», «Ванда», «Димитрий» и другие, для оркестра — увертюры, Славянские танцы, Славянские рапсодии, легенды, симфонии, особенно Девятая («Из Нового Света»), где очень удачно использованы мелодии, близкие к индейским и негритянским.

СЛАВЯНСКИЙ ТАНЕЦ № 10

А. ДВОРЖАК
(1841–1904)

Allegretto rubato

p

poco rit.

Ped. **Ped.* ***

Ped. **Ped.* ***

Ped. **Ped.* ***

Ped. **Ped.* ***

a tempo

3 2 1 2 3
3 Ped. *

2 1 3 1
Ped. * Ped. *

3 1 2 3 1
2 4 Ped. * Ped. * Ped. *

poco rit.

3 1 5 1
Ped. * Ped. * Fine

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with a slur over the first two measures, followed by a long note in the third measure. The left hand plays a bass line with a slur over the first two measures. Fingerings are indicated: 5 and 4 in the first measure of the right hand, and 2 in the third measure. The system concludes with a fermata over the final note. Below the staff, the word "Ped." is written under the first measure, followed by an asterisk, then "Ped." under the third measure, another asterisk, and "Ped." under the final measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, featuring a slur over the first two measures and a final measure with a slur and a fermata. Fingerings 1, 5, 1, 5, 1, and 5 are indicated above the notes. The left hand continues with a bass line, slurred over the first two measures. The system concludes with a fermata over the final note. Below the staff, "Ped." is written under the first measure, followed by an asterisk, "Ped." under the third measure, another asterisk, and "Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *" under the final measure.

Third system of musical notation. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic and a slur over the first two measures, followed by a mezzo-forte (*mf*) section. Fingerings 2, 1, 2, 3, 4, 5, 3, 5, 1, 5, 1, 5, 1 are indicated. The left hand continues with a bass line, slurred over the first two measures. The system concludes with a fermata over the final note. Below the staff, "Ped." is written under the third measure, followed by an asterisk, "Ped." under the fifth measure, another asterisk, and "Ped." under the final measure.

Fourth system of musical notation. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic and a slur over the first two measures, followed by a final measure with a slur and a fermata. Fingerings 2, 3, 1, 5, 3, 2, 5 are indicated. The left hand continues with a bass line, slurred over the first two measures. The system concludes with a fermata over the final note. Below the staff, "Ped." is written under the third measure, followed by an asterisk, "Ped." under the fifth measure, another asterisk, and "Ped." under the final measure. The text "D.C. al Fine" is written at the bottom right of the system.

Ну ничем их не проймёшь!

Слушая музыку Бетховена, Дворжак не переставал восхищаться величием идей, заложенных в произведениях этого изумительного гения. Его поражало всё: и гармоническое единство замысла произведений со стройностью форм, и логика развития музыкальных тем. Бетховен был его музыкальным кумиром.

Однажды, будучи уже профессором Пражской консерватории, Дворжак показывал одну из сонат Бетховена своим ученикам. Сыграв её до конца, он воскликнул: «Что же вы не падаете на колени перед этой музыкой?!»

«Ушёл в себя. Вернусь не скоро...»

Во время работы Дворжак обычно полностью отрешался от окружающего. Как-то раз, сидя у себя за пианино, он с увлечением импровизировал. В комнату вошла его двоюродная сестра Аничка и стала просить брата взять её с собой в театр. Минут пятнадцать стояла она возле него, повторяя свою просьбу. Он же, продолжая играть, смотрел на неё прозрачными глазами, улыбался, тихо насвистывал что-то и... ничего не видел. Только когда импровизация была закончена, композитор вдруг заметил девочку и неожиданно громко спросил:

— Ты чего хочешь?

ЗДЕНЕК ФИБИХ (1850–1900)

Зденек (Антонин Вацлав) **Фибих** родился 21 декабря 1850 года. Учился в Праге и в Лейпцигской консерватории. Был дирижёром и хормейстером, регентом Пражской русской православной церкви. После 1881 года сосредоточился на композиции и давал частные уроки.



Фибих — крупнейший после Сметаны и Дворжака чешский композитор XIX века. В своем искусстве он тяготел скорее к немецкому романтизму, чем к наследию и традициям чешской музыкальной культуры. Фибих — автор семи опер (самая известная — «Мессинская невеста»). Среди симфонических произведений выделяются три симфонии, большие концертные увертюры «Ночь в Карлштейне» и «Коменский», симфонические поэмы.

Фибих писал также церковную музыку, камерно-вокальные, камерно-инструментальные произведения. Обильно и разнообразно его фортепианное творчество. Особенно интересны его две фортепианные сюиты и четыре цикла пьес под общим названием «Настроения, впечатления и воспоминания».

Одна из симфонических поэм Фибиха «Под вечер» широко известна в скрипичном переложении Я. Кубелика под названием «Поэма».



Кто составит конкуренцию?

Однажды между Дворжаком, Фибихом и Бенделем зашёл разговор о том, как трудно чешскому композитору стать известным за границей. Фибих изрёк что-то приблизительно в таком роде:

— Дворжаку хорошо: что бы он ни написал, все его вещи исполняют.

Дворжак ответил:

— Напишите так, чтобы понравилось мне, и вы увидите: это будет исполняться.

Ответом был взрыв смеха, к которому присоединился вполне искренне и сам Фибих.

ПОЭМА

3. ФИБИХ
(1850–1900)

Moderato

The musical score is divided into four systems, each with a treble and bass clef staff. The time signature is 3/4. The piece is marked 'Moderato' and includes dynamic markings *p*, *mp*, and *mf*. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Pedal markings (Ped and *Ped) are placed below the bass staff. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and triplets.

System 1: Treble clef starts with a sharp sign. Bass clef has a triplet of eighth notes. Dynamics: *p*. Pedal markings: Ped, *Ped, Ped, *Ped, Ped.

System 2: Treble clef has a slur over the first three notes. Bass clef has a slur over the first three notes. Dynamics: *mp*. Pedal markings: Ped, *Ped.

System 3: Treble clef has a slur over the first three notes. Bass clef has a slur over the first three notes. Dynamics: *mf*. Pedal markings: *Ped, *Ped, *Ped, Ped, *Ped, *Ped, *Ped.

System 4: Treble clef has a slur over the first three notes. Bass clef has a slur over the first three notes. Dynamics: *mf*. Pedal markings: Ped, *Ped, *Ped, *Ped, *Ped.

rit. a tempo

5 3 1

3 5 4 3 2 3 4

*Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

pp

5 1 1 5 3

1 5 4 3 1 2 1 1 2

*Ped.

pp

5 1 3

3 4 1 5 4 1 3

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

mf

poco rit.

4 3 5 1

1 5 4 2 1 3

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

p

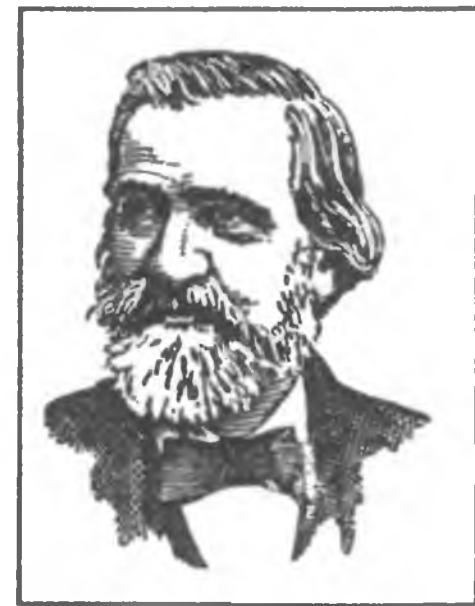
a tempo

5 1 4 1 5 1 3 1

1 5 3 2 1 2 4 5 1 2 3 5 1 5 1 5

*Ped. *Ped. Ped. *Ped. *

ДЖУЗЕППЕ ВЕРДИ (1813–1901)



Джузеппе Верди — великий итальянский оперный композитор и дирижёр. Родился 10 октября 1813 года близ города Буссето, в северной Италии. Первоначально занимался музыкой с органистом местной церкви. В 1833 году Верди отправился в Милан для обучения в консерватории, но тамошний директор не признал у Джузеппе выдающихся способностей и отказался принять его. Верди обучался частным образом у директора театра «Ла Скала» Лавиньи, под руководством которого пробовал писать марши, увертюры, кантаты... Ни одно из его сочинений не было опубликовано.

Вернувшись на родину, Джузеппе стал директором филармонического общества, выступал в его концертах в качестве дирижёра, композитора и пианиста. В 1838 году Верди переселился в Милан и теперь уже удачно дебютировал на сцене «Ла Скалы» как автор оперы «Оберто, граф Сан-Бонифачо». В дальнейшем композитор создал много опер и для этого театра, и для других известных в мире сцен. В частности, он написал по заказу российской Дирекции императорских театров оперу «Сила судьбы» и в 1862 году был приглашён в Петербург для ее постановки в Мариинском театре. Громче всех прославили его имя «Набукко», «Риголетто», «Трубадур», «Травиата», «Дон Карлос», «Аида», «Отелло», «Фальстаф».

Последние годы жизни Верди провёл на своей вилле «Сант-Агата» близ Буссето. Достигнув славы, почестей и богатства, он построил приют для престарелых итальянских музыкантов и певцов.



Я говорю: «Моцарт!»

Как-то раз Верди, уже убелённый сединами и знаменитый на весь мир, беседовал с одним начинающим композитором. Композитору было восемнадцать лет. Он был совершенно убеждён в собственной гениальности и всё время говорил только о себе и своей музыке.

Верди долго и внимательно слушал молодого гения, а потом с улыбкой сказал:

— Мой дорогой юный друг! Когда мне было восемнадцать лет, я тоже считал себя великим музыкантом и говорил: «Я». Когда мне было двадцать пять лет, я говорил: «Я и Моцарт». Когда мне было сорок лет, я уже говорил: «Моцарт и я». А сейчас я говорю просто: «Моцарт».

ПЕСЕНКА ГЕРЦОГА

Из оперы «Риголетто»

Дж. ВЕРДИ
(1813–1901)

Allegro moderato

f

Ped. * *Ped.* * *simile Ped.*

p

mf (f)

p

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with accents and slurs, including a triplet and a four-note phrase. The left hand provides harmonic support with chords and slurs. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The system concludes with a *rit.* marking and a dynamic *f*. Pedal markings 'Ped.' and an asterisk are present at the end.

Second system of musical notation, marked *a tempo* and *p*. The right hand continues with melodic patterns, including a triplet and slurs. The left hand has a steady accompaniment. Fingerings and slurs are clearly marked. Pedal markings 'Ped.' and asterisks are used throughout the system.

Third system of musical notation, marked *pp*. The right hand features a triplet and slurs. The left hand accompaniment is consistent with the previous systems. Pedal markings 'Ped.' and asterisks are present.

Fourth system of musical notation, marked *f*. The right hand has a triplet and a four-note phrase. The left hand accompaniment includes slurs and chords. The system ends with a double bar line. Pedal markings 'Ped.' and asterisks are present.



И. С. БАХ
(1685—1750)



Й. ГАЙДН
(1732—1809)



В. А. МОЦАРТ
(1756—1791)



Л. ВАН БЕТХОВЕН
(1770—1827)



Ф. ШУБЕРТ
(1797—1828)



М. ГЛИНКА
(1804—1857)



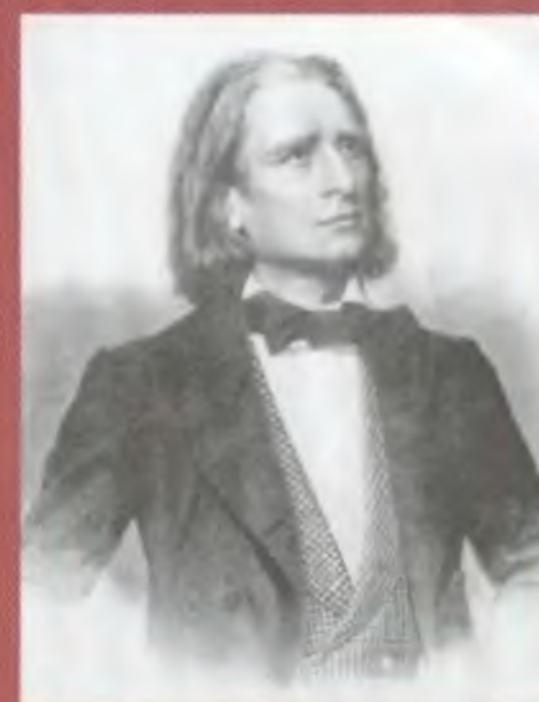
Ф. МЕНДЕЛЬСОН
(1809—1847)



Ф. ШОПЕН
(1810—1849)



Р. ШУМАН
(1810—1856)



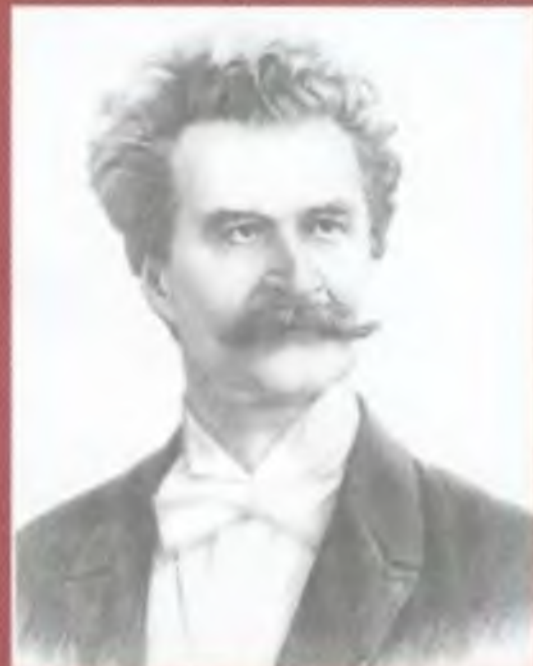
Ф. ЛИСТ
(1811—1886)



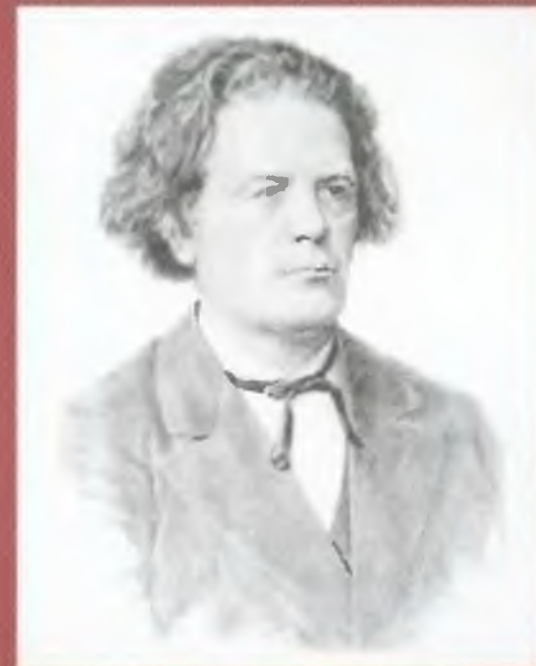
Р. ВАГНЕР
(1813—1883)



ДЖ. ВЕРДИ
(1813—1901)



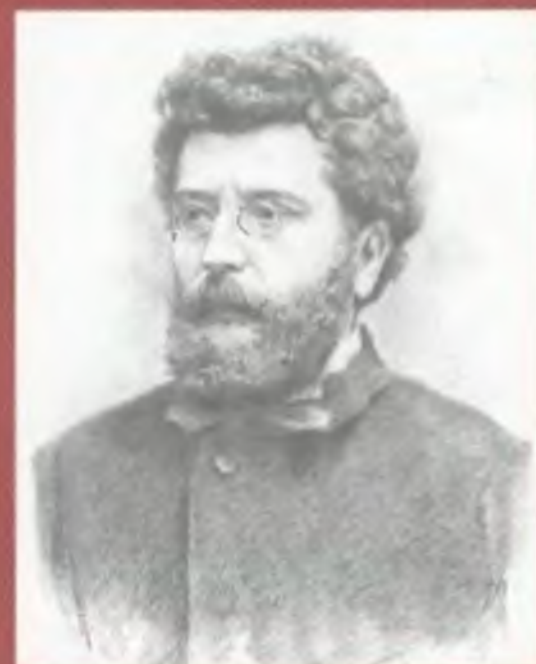
И. ШТРАУС
(1825—1899)



А. РУБИНШТЕЙН
(1829—1894)



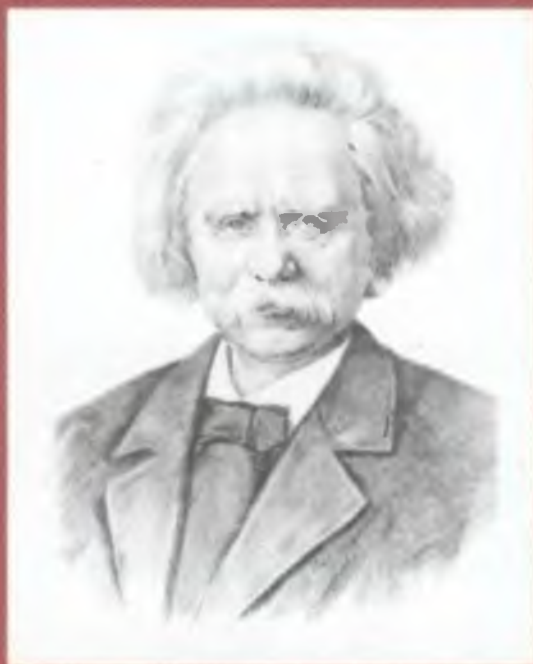
А. БОРОДИН
(1833—1887)



Ж. БИЗЕ
(1838—1875)



П. ЧАЙКОВСКИЙ
(1840—1893)



Э. ГРИГ
(1843—1907)



Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
(1844—1908)



С. РАХМАНИНОВ
(1873—1943)

